

**Ann B. González**  
**[abgonzal@uncc.edu](mailto:abgonzal@uncc.edu)**

**PERSONAL DATA**

Present Position:

**Interim Chair Department of Philosophy**  
**Professor of Spanish and Latin American Studies**  
**Department of Languages & Culture Studies**

Work Address:

Department of Philosophy  
University of North Carolina at Charlotte  
Charlotte, NC 28223  
(704) 687-2243 or (704) 687-2161  
(fax) (704) 687-2172  
email: [abgonzal@uncc.edu](mailto:abgonzal@uncc.edu)

Home Address:

8530 High Ridge Lane  
Concord, NC 28027

**EDUCATION**

1983 Ph.D. Comparative Literature  
University of South Carolina, Columbia

1975 M.A. Comparative Literature  
University of South Carolina, Columbia

1971 B.A. English  
University of North Carolina, Chapel Hill

Dissertation:

La Novela Totalizadora: Pynchon's *Gravity's Rainbow* and  
Fuentes' *Terra Nostra*

**AREAS OF SPECIALIZATION**

Central American literature, Spanish American narrative, Hispanic  
children's literature, literary translation

**TEACHING AND ADMINISTRATIVE EXPERIENCE**

2012-2014	Interim Chair for the Department of Philosophy
2010-2011	Faculty Fellow in the Provost's Office: Project Online Degree Completion Model
2008-2012	Associate Chair, Department of Languages & Culture Studies UNC Charlotte
2006	Promoted to Full Professor
2005-2006	Directed Study Abroad Program in Santander, Spain.
2004-2005	Graduate Program Coordinator UNC Charlotte
2003	Appointed Latin American Studies Affiliated Faculty
2001-2003	Spanish Staff Coordinator, UNC Charlotte
2001	Fall, Invited Professor, Graduate class in Southern Narrative University of Costa Rica
2000	Appointed International Studies Affiliated Faculty UNC Charlotte
1999	Director of Study Abroad, Santander, Spain (Fall)
1998	Teaching Exchange, Universidad de Cantabria Santander, Spain (taught English) (Spring)
1996	Tenured and promoted to Associate Professor of Spanish University of North Carolina Charlotte
1993-1995	Spanish Staff Coordinator, UNC Charlotte
1991	Appointed to the Graduate Faculty, UNC Charlotte

**Ann B. González**  
[abgonzal@uncc.edu](mailto:abgonzal@uncc.edu)

1990	Hired as an Assistant Professor of Spanish (July) University of North Carolina Charlotte Coordinator, Master's in International Business Studies Summer Intensive Spanish Language Program University of South Carolina (Summer)	University of South Carolina
1988-90	Visiting Assistant Professor of Spanish Department of Foreign Languages and Literatures University of South Carolina	1973-75 Graduate Teaching Assistant -- SPANISH University of South Carolina
1988	English Program for Internationals University of South Carolina	1973 Research Assistant to the Director of Comparative Literature University of South Carolina
1987-90	Promoted to profesora asociada (Associate Professor) School of Modern Languages University of Costa Rica	1972 English Instructor University of Costa Rica
1981-86	Tenured profesora adjunta (Assistant Professor) School of Modern Languages University of Costa Rica	1970 English Instructor Meyer Institute, Medellín, Colombia
1985-86	Invited Professor of Latin American Literature Linfield College, Oregon (San José Program)	
1981-82	Adjunct Professor of English Florida State University (San José Program)	
1980	Instructor of Comparative Literature University of Costa Rica	
1977-79	Coordinator, English Credit Courses for Foreign Students University of South Carolina	
1976-77	English as a Second Language Consultant Writing Laboratory University of South Carolina	
1975-79	Graduate Teaching Assistant -- ENGLISH	

**COURSES TAUGHT AT UNC CHARLOTTE**

First-year Introductory Spanish sequence  
 Second-year Intermediate Spanish sequence  
 SPAN 2209 Latin American Literature in English (W)  
 SPAN 3202 Advanced Conversation & Composition  
 SPAN 3208 Introduction to Literary Analysis  
 SPAN 3212 Introduction to Spanish American literature  
 SPAN 4211/5211 Spanish American Prose Fiction  
 SPAN 4050 Central American literature  
 SPAN 4050/5050 Hispanic Children's Literature  
 SPAN 6007 Topic: Central American Literature  
 SPAN 6007 Topic: Hispanic Children's Literature  
 FORL 4690 Senior Seminar for Foreign Language Majors  
 TRAN 4402S Translation Practicum I

**PUBLICATIONS SINCE 1990**

**BOOKS:**

1. *Dictionary of Literary Biography: Modern Latin-American Fiction Writers*, Second Series, edited by William Luis and Ann González, Vol. 145 (Detroit: Gale Publishing Co., 1994). (Text averages 250,000 words).

2. *Fabián Dobles and the Post-Colonial Challenge* (Cranbury, New Jersey: Fairleigh Dickinson University Press, 2005) (200pp. MS).
3. *Resistance and Survival: Children's Narrative from Central America and the Caribbean*. University of Arizona Press. 2009. (220pp MS).  
Choice Outstanding Academic Title for 2010.  
<http://www.cro2.org/default.aspx?page=reviewdisplay&pids=3604455>
4. Colorín Colorado: Introducción a la literatura infantil y juvenil. Text book in press. Panda Publications. 400+ ms. Pp. Forthcoming 2013.

#### **CHAPTERS IN BOOKS:**

1. "Octavio Paz" in *Dictionary of Literary Biography Yearbook*, edited by James W. Hipp (Detroit: Gale Publishing Co., 1990), pp. 3-9.
2. "La formación de la conciencia social: *Los demonios salvajes* por Mario Roberto Morales" in *La literatura centroamericana* edited by Jorge Román Lagunas (New York: Edwin Mellen Press, 1994), pp.343-350.
3. Dante Liano, "Augusto Monterroso," translated and expanded by Ann González, in *Dictionary of Literary Biography: Modern Latin-American Fiction Writers*, Second Series, edited by William Luis and Ann González, Vol. 145 (Detroit: Gale Publishing Co., 1994), p. 178-184.
4. "Mario Roberto Morales" in *Dictionary of Literary Biography: Modern Latin-American Fiction Writers*, Second Series, edited by William Luis and Ann González, Vol. 145 (Detroit: Gale Publishing Co., 1994), p.185-192.

5. Entries on 8 Central American writers in the *Encyclopedia of Latin American History*, edited by Barbara A. Tenenbaum. Charles Scribner's Sons. 1995. (1250 words).
6. "La inautenticidad de los modelos feministas eurocéntricos en el contexto latinoamericano: La narrativa de Gioconda Belli" in *Visiones y revisiones de la Literatura Centroamericana*. Compiled by Jorge Román-Lagunas. Guatemala: Oscar de León Palacios, 2000, pp. 167-175.
7. "(Re)Visiones de la conquista: *La niña blanca y los pájaros sin pies* de Rosario Aguilar" in *Otros testimonios: Voces de mujeres centroamericanas*. edited by Amanda Castro. Guatemala: Letra Negra, 2001, pp. 167-173.
8. Two entries for *Encyclopedia of United States-Latin American Relations*. Ed. Thomas M. Leonard, Sage CQ Press, 2012. Entry titles "Cardenal, Ernesto" (750 words), p. 132-133 and "Inter-American Children's Institute" (500 words), p. 476-477.
9. "*Los perros mágicos de los volcanes: Cruzando fronteras.*" *De la hamaca al trono y al más allá: Lecturas críticas de la obra de Manlio Argueta*. Eds. Linda Craft, Astvaldur Astvaldsson and Ana Patricia Rodríguez. San Salvador: Editorial UTEC, 2013, pp. 269-287.

#### **ARTICLES IN REFEREED JOURNALS**

1. "Mark Twain in French: Translation as Creative Misreading." *Studies on Modern and Classical Languages and Literatures* 4 (1990), 75-80. (31% acceptance rate).
2. "International Business Programs and Foreign Language Departments: The Issue of Cross-Cultural Preparation." *Polylingua* 1 (1990), 149-159. (24% acceptance rate).

3. English translation of *Epigramas para interrogar a Patricia* by Mario Roberto Morales, a prizewinning Guatemalan poet/novelist. *Latin American Literary Review* 18 (1990), 87-103. (5% acceptance rate).
4. "Video Materials Production and Use in Intensive Language Instruction: The Experience of the University of South Carolina's Master's in International Business Studies Program." *The Journal of Language for International Business* 3 (1991), 129-135. (No acceptance rates available).
5. "Business Internships in Latin America: Issues in Cross-Cultural Adjustment." *Hispania* 76, no. 4 (December 1993), 892-901. (5% acceptance rate).
6. "An Introduction to the Feminist Fiction of Rosario Aguilar." *Revista/Review Interamericana* 23, no. 1-2 (Spring/Summer 1993), 63-72. (50% acceptance rate).
7. "The Presence of Absence: Reading the Spaces in Rosario Aguilar's *El guerrillero*." *Letras Femeninas*. (1994), 79-85. (30% acceptance rate).
8. "Leyendo los espacios en 'El Guerrillero' de Rosario Aguilar," *La Prensa Literaria* (16 December 1995), 2-3, (Nicaragua).
9. "La présence de l'absence: La lecture des espaces dans 'Le guérillero' de Rosario Aguilar." *Livres Ouverts/Libros Abiertos* 4 (January 1996), 13-20.
10. "Historical (Re)visions of the Conquest: Rosario Aguilar's *La niña blanca y los pájaros sin pies*," *South Eastern Latin Americanist*, Vol. 42, nos. 2,3 (Fall 1998-Winter 1999), 29-34.
11. "Fabián Dobles y la novela de recuerdos." *Kañina* 12, no.3 (December 1998), 23-28.
12. "Fabián Dobles and the Maze of Memory," *World Literature Today*, (Summer 1999), 485-488.
13. "El legado de Tata Mundo," *Istmo: Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos*. No. 3 (January-June 2002). <http://www.denison.edu/collaborations/istmo/n03/articulos/tata.html>
14. "Dobles's *Una burbuja en el limbo*: Colonialism, Identity and the Role of the Artist," *The Latin Americanist* (2004), 7-22. (18% acceptance rate).
15. "The Origin and Appropriation of 'Mambrú' in Hispanic Children's Literature," no.22 *Postscript* (Spring 2005), 60-68.
16. "Transgressing Limits: Belli's *El taller de las mariposas*." *Ciberletras*. 17 (2007). 14pp. <http://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v17/gonzalez.htm>
17. "Costa Rican Identity and the Stories of Carmen Lyra." *SECOLAS Annals* 52 (2008), 73-82.
18. "The Question of Race: Joaquín Gutiérrez and *Cocorí*." *Caribe*. 10.2 (2007-2008): 1-17.
19. "The Popol Vuh for Children: Explicit and Implicit Ideological Agendas." *Children's Literature Association Quarterly*. Forthcoming in 39.3 (2013).

## REVIEWS

1. Castillo, Roberto. *The Bugler/El Corneta*. Translated by Edward Waters Hood. University Press of America, 2000. *World Literature Today*, 75:1 (Winter 2001).
2. Alegría, Claribel. *Sorrow*. Translated by Carolyn Forché. Curbstone Press, 1999. *World Literature Today*. 74:4 (Autumn 2000), 897.

3. Hernández, Mark A. *Figural Conquistadors: Rewriting the New World's Discovery and Conquest in Mexican and River Plate Novels of the 1980's and 1990's*. Bucknell University Press, 2006. *The Americas*. 65:4 (April 2009): 606-608.

#### INTRODUCTIONS/AFTERWORDS

1. "Afterword," *The Lost Chronicles of Terra Firma: A Novel by Rosario Aguilar*. Translated by Edward Hood. White Pine Press, 1996, pp. 181-186.
2. "Introduction: Spanish Caribbean and Latin-American Writers" in *Concise Dictionary of African, Caribbean, and Latin-American Writers*, selected by Bernth Lindfors and Ann González. The Gale Group, 2000, xv-xvi.

#### PUBLICATIONS PRIOR TO 1990

1. "English as a Second Language in the Lab." *The Writing Laboratory Report and Handbook: General Orientation*. Vol. I. Ed. Larry Howland. University of South Carolina, 1977, pp. 61-64.
2. "Teaching Punctuation: A New Remedy for an Old Pain in the Neck." *The Writing Laboratory Report and Handbook: Workshops*. Vol. II. Ed. Steve Bannow. University of South Carolina, 1977, pp. 7-11.
3. "La Novela Totalizadora: *Gravity's Rainbow* and *Terra Nostra*." *Kañina* 5 (1981), 99-106.
4. "Hemingway's *The Sun Also Rises* and Stein: A Stylistic Approach." *Kañina* 8 (1984), 111-117.
5. "Robert Coover's *The UBA*: Baseball as Metafiction." *The International Fiction Review* 11 (1984), 106-109. (50% acceptance rate).

6. "Teaching Hemingway's 'Hills Like White Elephants' to Non-Native English Speakers." *English Teaching Forum* 23 (1985), 6-9.
7. "Las Posibilidades de la Crítica Literaria: 'Pierre Menard, Autor del Quijote' por Jorge Luis Borges." *Letras* 15-17 (1987), 229-235.
8. "*The Jilting of Granny Weatherall* de Katherine Anne Porter: Un Enfoque Feminista." *Kañina* 11 (1987), 119-122.

#### PAPERS PRESENTED AT CONFERENCES SINCE 1990

1. Teaching Business Spanish/Culture for Master's in International Business Programs. South Atlantic Modern Language Association (SAMLA), Tampa, 1990.
2. Video Materials Production and Use in Intensive Language Instruction: The Experience of the University of South Carolina's Master's in International Business Studies Program. Ninth Annual Eastern Michigan University Conference on Languages and Communication for World Business and the Professions, Ypsilanti, 1990.
3. Biography, Autobiography, or Fiction: José Jesús Martínez's *Mi General Torrijos*. Fourteenth Annual Meeting of the Philological Association of the Carolinas (PAC), Myrtle Beach, 1990.
4. Mark Twain in French: Translation as Creative Misreading. Eighth Annual Meeting of the Southeast Conference on Foreign Languages and Literatures, Rollins College, 1990.
5. Rosario Aguilar: The Politics of Exclusion. South Atlantic Modern Language Association (SAMLA), Atlanta, 1991.
6. Cultural Adjustment to Internships in Latin America: The University of South Carolina's Master's in International

- Business Studies Program. Academic Programs in Latin America and the Caribbean (APLAC), Vanderbilt University, Nashville, 1991.
7. An Introduction to the Fiction of Rosario Aguilar. Philological Association of the Carolinas (PAC), Charlotte, 1991.
  8. The Presence of Absence: Reading the Spaces in Rosario Aguilar's *El Guerrillero*. Asamblea General de Literatura Femenina Hispánica, Cornell University, 1992.
  9. An Introduction to the Fiction of Mario Roberto Morales. Philological Association of the Carolinas (PAC), Clemson University, 1992.
  10. La formación de conciencia social: *Los demonios salvajes* por Mario Roberto Morales. Primer Congreso Internacional de Literatura Centroamericana, Granada, Nicaragua, 1993.
  11. Historical Revisions of the Conquest: Rosario Aguilar's *La niña blanca y los pájaros sin pies*. Asociación de Literatura Femenina Hispánica, Davidson Collage, 1994.
  12. La inautenticidad de los modelos feministas eurocéntricos en el contexto latinoamericano: La narrativa de Gioconda Belli. Segundo Congreso Internacional de Literatura Centroamericana, Tegucigalpa, Honduras, 1994.
  13. (Re)visiones de la conquista: *La niña blanca y los pájaros sin pies* de Rosario Aguilar. Tercer Congreso Internacional de Literatura Centroamericana, Guatemala, 1995.
  14. Fabián Dobles y la novela de recuerdos. Quinto Congreso Internacional de Literatura Centroamericana. Costa Rica, 1997.
  15. La caña dulce y las primeras novelas de Fabián Dobles: (Des)consuelo del campesino Tico. Séptimo Congreso Internacional de Literatura Centroamericana, Nicaragua, March 1999.
  16. The Legacy of Tata Mundo. Segunda conferencia Internacional de Literatura y cultura Centroamericana y Festival de Cine, California State University, Northridge, 2001.
  17. Costa Rica's Foundational Fiction: Dobles's *El sitio de las abras*. Noveno Congreso Internacional de Literatura Centroamericana. Belice, March 2001.
  18. Language and Tata Mundo. CILCA. Berlin, March 2002.
  19. Fabián Dobles's *Una burbuja en el limbo*: Colonialism and the Dissident Artist. Congreso Internacional de Literatura Centroamérica. Costa Rica, March 2003.
  20. Who is Mambrú and What Is He Doing in Kindergarten? Philological Association of the Carolinas. Charlotte, March 2004.
  21. *Los perros mágicos de los volcanes*: Manlio Argueta para niños. CILCA. El Salvador, March 2005.
  22. Gioconda Belli: Crossing Boundaries. Bill Brown Conference, UNC Charlotte, 2005.
  23. Costa Rican Identity and the Stories of Carmen Lyra. SECOLAS. Costa Rica, April 2007.
  24. Cuentos subversivos: Carmen Lyra y *Los cuentos de mi tía Panchita*. National Association of Hispanic and Latino Culture. Baton Rouge, 2008.
  25. Racism in *Cocorí*. Brown bag series. Department of Languages and Culture Studies. UNC Charlotte, 2008.
  26. What Latin American Children's Literature is All About. ChLA Children's Literature Association. Charlotte, NC., June 2009.

27. Hispanic Children's Literature in the U.S. Academy. SECOLAS. Mexico City, April 2010.
28. Popol Vuh for Children. SECOLAS. Wilmington, NC. March 2011.
29. Race and Children's Literature in Central America. FIPSE. Minas Gerais, Brazil. May 2011.
30. The Study of Hispanic Children's Literature. ChLA. Hollins College, June 2011.
31. Four Recent Versions of the Popol Vuh for Children. SECOLAS. Gainesville, Fla. March 2012.
32. The Popol Vuh: Adaptations for Spanish Speaking Children. ChLA. Boston, June 2012.
33. Changmarín: El Cholo and Panamanian Identity. SECOLAS. Panama City, March 2013.

#### **PAPERS PRESENTED AT CONFERENCES PRIOR TO 1990**

1. Ethnocentrism and the Problems of Teaching Writing to Foreign Students. Tenth Annual Meeting of the College English Association, Savannah, 1979.
2. Robert Coover's *The UBA*: Fiction About Fiction About . . . Seventh Annual Conference on Literature and Film, Tallahassee, 1982.
3. Las posibilidades de la crítica literaria: "Pierre Menard, Autor del Quijote" por Jorge Luis Borges. Second National Congress on Philology, Linguistics and Literature, Universidad Nacional, Costa Rica, 1886.
4. An Introduction to Katherine Anne Porter. North American Cultural Week sponsored jointly by the University of Costa Rica and the U.S. Embassy, San José, Costa Rica, 1987.

5. A Feminist View of Porter's "The Jilting of Granny Weatherall." Thirteenth Annual Meeting of the Philological Association of the Carolinas (PAC), Raleigh, 1988.
6. Deconstructing Presence: Julio Cortazar's "El axolotl." Thirty-ninth Annual Mountain Interstate Foreign Language Conference, Clemson University, 1989.

#### **PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

- |      |   |
|------|---|
| 2013 | CCAS Three-day Seminar for Chairs and Deans (Alexandria, VA), Feb. 22-24. |
| 2012 | UNC Charlotte Leadership Program (Advance Office)                         |
| 2011 | Workshop on Publishing a Monograph led by Beth Luey                       |
| 2009 | NCAT-Large Course Redesign. Texas, April                                  |
| 2009 | Three-day summer workshop on Communication across the Curriculum          |
| 2008 | BRIDGES program for female administrators, UNC Chapel Hill.               |
| 2008 | Workshop on developing negotiation skills led by Sara Laschever           |
| 2004 | Four-day workshop for ACTFL Oral Proficiency Interview Training           |
| 2004 | Workshops in technology and e-portfolios-UNC Charlotte                    |
| 2002 | Workshop on Graduate Student Writing, UNC Charlotte                       |
| 1997 | Two-day SOPI training   |



**Ann B. González**  
[abgonzal@uncc.edu](mailto:abgonzal@uncc.edu)

1998	Semester teaching exchange with a colleague from the University of Cantabria, Santander, Spain. Taught English.	2008	Publication subvention from the Graduate School and Latin American Studies (\$2450)
1995	Six-week summer stay in Guadalajara, Mexico.	2007-2008	Faculty Research Grant (\$6,000); Reassignment of Duties for research on Central American children's literature.
1993	American Literary Translators Association (ALTA) conference, Atlanta.	2005	Travel Grant from Latin American Studies (\$700)
1992	Workshop on Improving Students' Writing, UNC Charlotte.	2005	Faculty Grants Committee (\$265) publishing subvention
1992	Translation workshop, Cornell University, led by Carol Meier.	2003	Academic Improvement Grant for curriculum revision (\$25,000)
1991	Workshop on Intercultural Communication, Academic Programs in Latin America and the Caribbean (APLAC) Conference, Nashville.	2002	MORE Project Mini-grant (\$2000) for work to include oral histories of Charlotte area Hispanics (Spanish speaking) in a Children's Literature in Spanish summer teacher's institute.
1990	Workshop on Video Assisted Instruction in Foreign Languages, American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL), Boston.	2001-2002	Senior Faculty Research Grant (\$4000) for completion of book project on Fabián Dobles.
1987	Workshop at the University of Costa Rica on the Natural Approach to Foreign Language Teaching led by Tracy Terrell of the University of California, San Diego.	2001	International Travel Grant (\$500).
<b>ACADEMIC HONORS, AWARDS, AND GRANTS</b> <b>(\$61,328 since 1996)</b>		2000	Faculty Summer Research Grant for work on Dobles ms (\$3000)
2013	International travel grant (OIP \$300) for travel to Panama.	1999	Reassignment of Duties for Spring 2000 for research in Costa Rica on Fabián Dobles.
2012	Travel grant from Latin American Studies (\$500)	1999	Faculty Research Support Grant (\$4000) for research in Costa Rica on Fabián Dobles Spring 2000.
2011	FIPSE travel grant to attend conference in Brazil (\$700)	1999	International Studies Travel Grant (\$450)
2010	My book <i>Resistance and Survival</i> (2009) named by CHOICE as Outstanding Academic Title for the year	1998 & 1999	Latin American Studies Initiative (US Department of Education Title VI grant) for the creation of a new course in Latin American film and the revision of an existing course on Latin American Children's Literature (\$4500).
2009	Travel grant from Latin American Studies (\$500)		



**Ann B. González**  
[abgonzal@uncc.edu](mailto:abgonzal@uncc.edu)

- 1997 UNC Charlotte Curriculum and Instructional Development Grant (\$2850) for work on a course in Hispanic Children's Literature.
- 1997 International Travel Grant (\$275)
- 1996 UNC Charlotte Summer Research Grant for research on Gioconda Belli (\$2850).
- 1996 Speaker funds award to invite Prof. Dennis West, an expert in Hispanic film (\$1487)
- 1995 UNC Charlotte Summer Research Grant to write the introduction to Edward Hood's translation of *La niña blanca y los pájaros sin pies. The Lost Chronicles of Terra Firma*. White Pine Press, 1996.
- 1993 UNC Charlotte Summer Research Grant to co-edit volume 145 of the *Dictionary of Literary Biography* on Modern Latin American Fiction Writers. Gale Publishing Co.
- 1993, 1994, 1995, 1997, 1998, 1999 UNC Charlotte International Travel Grants to read papers in Central America & travel to Spain.
- 1991 & 92 UNC Charlotte Summer Research Grants for research on Guatemalan novelist, Mario Roberto Morales.
- 1990/91 CIBER (Center for International Business Education Research) funding from the University of South Carolina for a project on cross-cultural adjustment in international internship programs.
- 1990 UNC Charlotte nominee for National Endowment for the Humanities Summer Grant (1 of 3 from Humanities).

**AWARDS PRIOR TO 1990**

- 1979 Elliott Award for Teaching Excellence, University of South Carolina
- 1978 Ph.D. Comprehensive Examinations passed with distinction, University of South Carolina.
- 1974 M.A. Comprehensive Examinations passed with distinction, University of South Carolina.
- 1970 Phi Beta Kappa, UNC Chapel Hill.
- 1970 Exchange Student Scholarship: University of North Carolina Chapel Hill to the Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.
- 1969-1970 Whitaker Scholarship, UNC Chapel Hill.

**COLLEGE AND UNIVERSITY SERVICE AT UNC CHARLOTTE**

- Chair, College Review Committee (2011-2012)
- Member, Dissertation Committee College of Education (Karen Carney)
- College Review Committee (2009-2011; reelected for 2011-2013)
- Panel participant for BRIDGES reception (Feb. 4, 2009-UNCC)
- Faculty Grievance Committee (2008), elected for 4 year term
- International Education Award Selection Committee (2008)
- COAS College Task Force to Rewrite Bylaws (2007-2008)
- API/CID grants committee (2007-2009)
- Honors Committee for Latin American Studies (2004-2007)

**Ann B. González**  
**[abgonzal@uncc.edu](mailto:abgonzal@uncc.edu)**

- Honors Council (2005 to present)
- Faculty Council (2003-2005)
- Arts and Science Council (2003-2005), alternate
- Faculty Committee on General Education (elected 2002-2004)
- Latin American Studies Director Search Committee (2004)
- Presenter, Technology Fair (2004)
- Latin American Studies Advisory Committee (2002)
- Comprehensive Chair Review Committee (appointed by Dean 2002)
- University Grievance Committee (2001-2002)
- International Studies Scholarship Committee (2002, 2003, 2004)
- Provost's Award for Excellence in Teaching Committee (1997-99, 2003)
- Interdisciplinary Committee to Propose Minor in Film Studies (1997-98)
- University Course and Curriculum Committee (1997,1998-99)
- Proposed and taught three-week summer Teacher's Institutes (1994, 1995, 1998)
- University Phi Beta Kappa Planning Committee (1994)
- University Library Committee (1993-1995), alternate
- University International Studies Minor Committee (1992)
- Associate Chair (2007-2012)
- Departmental Review Committee (2008-2009)
- APCC committee (2007-2008, 2009-2011)
- Graduate Coordinator (May 2004-2005)
- Employment Status Review Committee (2003-2004)
- Chair, Spanish Curriculum Revision Committee (2003-2005)
- MA in Spanish Committee (2001 to the present)
- Coordinator, Spanish Staff (2001-2003, 1993-1995)
- Chair, Employment Status Review Committee (2000-2002)
- Chair, Assessment Committee (2001-2002)
- Created Senior Seminar (2001) and plan for assessment of foreign language majors
- Spanish Search Committee (2000-2001)
- Chair, Spanish Search Committee, UNCC (1999)
- Study Abroad Representative for Spanish Staff (1998-1999)
- SACS Focus Group (1998-1999)
- Chair, Departmental Academic Policy and Curriculum Committee, UNCC (1996-97)
- Departmental Spanish Search Committee, UNCC (1996-97)
- Wrote the brochure for the UNC Charlotte Spanish major/minor (1996)

**DEPARTMENTAL SERVICE AT UNC CHARLOTTE**

**Ann B. González**  
[abgonzal@uncc.edu](mailto:abgonzal@uncc.edu)

•Co-Chair, Study Abroad Committee(1994-96)	2010	Reviewed colleague for promotion and tenure at Indiana Univ. Purdue Univ. Indianapolis
•Departmental Self Study Committee(1995-1998)	2010	Reviewed article submission for <i>La Revista Canadiense de Estudios Hispánicos</i>
•Language Lab Search Committee (1995)	2010	Interview with <i>El Progreso Hispano</i> , Feb. 25
•Departmental Undergraduate Programs Committee (1994-1995)	2008	Reader for AP Spanish exams
•Departmental Mary Jim Whitlow Scholarship Committee (1994)	2007	Reader Report for 200pp. ms. for University of Kentucky Press (Remunerated)
•Foreign Languages Search Committee (1993-1994)	2004	Reviewed Sample chapters for <i>Herencias</i> for Thomson/Heinle. Remunerated.
•Departmental Academic Policy and Curriculum Committee (1993-1994)	2003	AP College Comparability Study Participant for ETS. Remunerated.
•Departmental M.A. Development Committee (1991-1993)	2003	Reviewed Proposal and sample chapters for <i>Así es la vida</i> for Heinle & Heinle. Remunerated.
•Chair, Departmental Student Affairs Committee (1990-1991)	2003	Panel Moderator. CILCA conference. Costa Rica.
•Language Lab Committee (1990-1991)	2002	Reviewed Proposal for text <i>Estrellas</i> for Heinle & Heinle. Remunerated.
<b>SERVICE TO THE COMMUNITY &amp; THE PROFESSION</b>	2002	Assessment project for Eckerd College. Remunerated.
Ongoing since 1999 Evaluator and Consultant on Spanish oral and written proficiency for Mecklenburg County employees, City of Charlotte Fire Department employees, and City of Concord and City of Kannapolis employees	2001	Reviewed 3 chapters of forthcoming Spanish text for John Wiley & Sons, Inc. Remunerated. Also reviewed 2 chapters of Spanish text for Houghton Mifflin Company. Remunerated.
2011 Speaker for College of Liberal Arts and Sciences Personally Speaking Series on my book <i>Resistance and Survival</i> , Sept. 6. Over 100 in attendance.	2001	Presentation to Mecklenburg County Human Resource Managers on testing for bilingual proficiency.
2010-2013 SECOLAS Executive Committee, member at large	2001-2003	Editor of community newsletter, published quarterly.
2010-2013 International Committee of ChLA, elected member		
2010 Co-Chair SECOLAS 2010 Program		

**Ann B. González**  
**[abgonzal@uncc.edu](mailto:abgonzal@uncc.edu)**

- 1998 Consultant for *Hispanic Literature Criticism* Supplement, Gale Research Group.
- 1997 Workshop for Area High School Spanish Teachers (Southwest Education Alliance).
- 1997 Invited and Coordinated visit of guest speaker, Dr. Dennis West, expert on Hispanic film, to UNC Charlotte.
- 1995-96 In-house editor for *Twentieth Century Culture: South America*. and *Twentieth Century Culture: Mexico, Central America, and the Caribbean*, edited by Peter Standish. Gale Publishing Co. Vol. 2 in press. (Text averages 250,000 words per volume). Remunerated.
- 1993-95, 2001-2003 As Coordinator of the Spanish Staff, I fielded community requests for help with staffing for area schools, translation and interpretation needs, information about the Spanish curriculum at UNC Charlotte, and study abroad.
- 1994 Reader's report for White Pine Press regarding Edward Hood's translation of *La niña blanca y los pájaros sin pies*.
- 1994 Developed sample syllabus and course description for first semester Spanish course using MOSAICOS text for Prentice Hall. Remunerated.
- 1993 Invited and coordinated visit of Guatemalan novelist Mario Roberto Morales to UNC Charlotte and Davidson campuses.
- 1993 Chair of session on Hispanic Writers, Philological Association of the Carolinas, Elon College.
- 1993 Conducted a workshop on the READING-WRITING CONNECTION. Midlands Technical College, Columbia, SC.
- 1992 Reviewed *Juntos: An Intermediate Spanish Program* for Prentice Hall. Remunerated.

- 1992 Recorded listening section of Spanish Placement Exam for Benedict College, Columbia, S.C.
- 1982 Reviewed an English as a Second Language text in progress for D. Van Nostrand Company. Remunerated.

**UNIVERSITY SERVICE PRIOR TO 1990**

- Master's in Philology Program Committee, University of Costa Rica (1980-1987).
- Committee to create Licenciatura en Lengua , University of Costa Rica (1985-86).
- Advisor to the English for Specific Purposes Section, School of Modern Languages, University of Costa Rica (1984-87).
- Student representative to the Freshman English Committee, University of South Carolina (1978-79).

**MEMBERSHIPS IN PROFESSIONAL ORGANIZATIONS**

South Eastern Council on Latin American Studies (**SECOLAS**)

**CILCA**: Congreso Internacional de Literatura Centroamericana

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (**AATSP**)

International Children's Literature Association (**ChLA**)